

**UJEDINJENE
NACIJE**



Međunarodni rezidualni mehanizam
za krivične sudove

Predmet br. MICT-13-46-ES.1

Datum: 11. mart 2024.

Original: engleski

PREDSJEDNICA MEHANIZMA

Rješava: sudija Graciela Gatti Santana, predsjednica

Sekretar: g. Abubacarr M. Tambaou

Nalog od: 11. marta 2024.

TUŽILAC

protiv

RADISLAVA KRSTIĆA

POVJERLJIVO

**NALOG KOJIM SE ODREĐUJE DRŽAVA U KOJOJ ĆE
RADISLAV KRSTIĆ IZDRŽAVATI OSTATAK KAZNE**

Zastupnik g. Radislava Krstića:

g. Vladimir Petrović

JA, GRACIELA GATTI SANTANA, predsjednica Međunarodnog rezidualnog mehanizma za krivične sudove (dalje u tekstu: predsjednica, odnosno Mehanizam);

IMAJUĆI U VIDU da je g. Radislav Krstić (dalje u tekstu: Krstić) uhapšen 2. decembra 1998. i da je 3. decembra 1998. prebačen u sjedište Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju (dalje u tekstu: MKSJ) u Haagu, Kraljevina Nizozemska (dalje u tekstu: Nizozemska);¹

IMAJUĆI U VIDU da je, dana 2. avgusta 2001., Pretresno vijeće I MKSJ proglasilo Krstića krivim za genocid, progon kao zločin protiv čovječnosti i ubistvo kao kršenje zakona i običaja ratovanja i osudilo ga na 46 godina zatvora;²

IMAJUĆI U VIDU da je, dana 19. aprila 2004., Žalbeno vijeće MKSJ, između ostalog: (i) poništilo Krstićevu osudu za počinjenje genocida i djelimično poništilo osudu za počinjenje ubistva kao kršenje zakona i običaja ratovanja i umjesto toga ga proglasilo krivim za pomaganje i podržavanje tih krivičnih djela; (ii) potvrdilo ostale osuđujuće presude za progon kao zločin protiv čovječnosti i ubistvo kao kršenje zakona i običaja ratovanja; i (iii) smanjilo Krstićevu kaznu na 35 godina zatvora;³

IMAJUĆI U VIDU da je, dana 20. decembra 2004., Krstić prebačen u Ujedinjeno Kraljevstvo Velike Britanije i Sjeverne Irske,⁴ a dana 19. jula 2013., u Republiku Poljsku (dalje u tekstu: Poljska) na izdržavanje ostatka kazne;⁵

IMAJUĆI U VIDU da Krstićeva kazna ističe 23. novembra 2033.;⁶

PODSJEĆAJUĆI da sam, dana 20. oktobra 2023., od sekretara Mehanizma (dalje u tekstu: sekretar) primila povjerljivi memorandum u kojem on, između ostalog: (i) navodi da je 27. novembar 2023. krajnji datum do kojeg može da se sprovodi Krstićeva kazna u Poljskoj; (ii) ukazuje na to da Sekretarijat Mehanizma radi na pronalaženju nove države izvršenja kazne za

¹ V. *Tužilac protiv Radislava Krstića*, predmet br. IT-98-33-T, Presuda, 2. avgust 2001. (dalje u tekstu: Prvostepena presuda), Prilog I, par. 2; Saopštenje za štampu, Prvo stupanje Radislava Krstića pred sud u ponedjeljak. 7. decembra u 11:00 sati, 4. decembar 1998., <https://www.icty.org/bcs/press/prvo-stupanje-radislava-krstica-pred-sud-u-ponedjeljak-7-decembra-u-1100-sati>.

² Prvostepena presuda, par. 727, Prilog I, par. 8.

³ *Tužilac protiv Radislava Krstića*, predmet br. IT-98-33-A, Presuda, 19. april 2004., str. 87.

⁴ Saopštenje za štampu, Radislav Krstić prebačen u Veliku Britaniju na izdržavanje zatvorske kazne, 20. decembar 2004., <https://www.icty.org/bcs/press/radislav-krstic-prebacen-u-veliku-britaniju-na-izdrzavanje-zatvorske-kazne>; *Tužilac protiv Radislava Krstića*, predmet br. IT-98-33-ES, Nalog kojim se određuje država u kojoj će Radislav Krstić izdržavati zatvorsku kaznu, 11. novembar 2004., str. 2-3.

⁵ Nalog kojim se određuje država u kojoj će Radislav Krstić izdržavati ostatak kazne, 19. juli 2013, str. 1-2.

⁶ Nalog za prebacivanje Radislava Krstića u pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija na privremenoj osnovi, 27. oktobar 2023. (dalje u tekstu: Nalog od 27. oktobra 2023.), str. 1.

Prijevod

Krstića, ali u tom trenutku bez uspjeha; i (iii) preporučuje da se Krstić privremeno vrati u Pritvorsku jedinicu Ujedinjenih nacija (dalje u tekstu: PJUN);⁷

PODSJEĆAJUĆI DALJE da sam, dana 27. oktobra 2023., uputila sekretara da preduzme sve potrebne mjere i izvrši odgovarajuće pripreme za vraćanje Krstića u PJUN na privremenoj osnovi;⁸

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Republika Estonija (dalje u tekstu: Estonija) obavijestila Mehanizam da je voljna da preuzme izvršenje ostatka kazne koju je Krstiću izrekao MKSJ;⁹

UZIMAJUĆI U OBZIR povjerljivi memorandum koji mi je sekretar dostavio 8. marta 2024., na osnovu Uputstva o postupku za određivanje države u kojoj će osuđenik izdržavati kaznu zatvora (dalje u tekstu: Uputstvo),¹⁰ u kojem sekretar, između ostalog: (i) upućuje na obavještenja primljena od Estonije; (ii) prilaže Krstićeve stavove u vezi s eventualnim određivanjem Estonije kao države u kojoj može izdržavati ostatak kazne; (iii) pruža druge informacije u skladu s Uputstvom; i (iv) predlaže Estoniju kao državu u kojoj bi Krstić izdržavao ostatak kazne;¹¹

UZIMAJUĆI U OBZIR Sporazum između Vlade Republike Estonije i Ujedinjenih nacija o sprovođenju kazni Međunarodnog krivičnog suda za bivšu Jugoslaviju, zaključen 11. februara 2008., koji je i dalje na snazi, *mutatis mutandis*, i za Mehanizam;¹²

RAZMOTRIVŠI sve faktore navedene u Uputstvu, uključujući i Krstićeve stavove,¹³ kao i preporuku sekretara;

NA OSNOVU člana 25 Statuta, pravila 127 Pravilnika o postupku i dokazima Mehanizma (dalje u tekstu: Pravilnik), i paragrafa 5 do 7 Uputstva;

⁷ Interni memorandum sekretara upućen predsjednici, od 20. oktobra 2023. (povjerljivo), par. 1-3.

⁸ Nalog od 27. oktobra 2023., str. 3.

⁹ V. Interni memorandum sekretara upućen predsjednici, od 8. marta 2024. (povjerljivo) (dalje u tekstu: Memorandum od 8. marta 2024.), par. 12, 14

¹⁰ MICT/2/Rev. 1, 24. april 2014.

¹¹ Memorandum od 8. marta 2024.

¹² V. Rezolucija savjeta bezbjednosti 1966 (2010), 22. decembar 2010., par. 4 (“Mehanizam [će] preuzeti nadležnost, prava i obaveze, kao i temeljne funkcije MKSJ i MKSR, na način predviđen ovom Rezolucijom i Statutom Mehanizma, a svi ugovori i međunarodni sporazumi koje su Ujedinjene nacije zaključile u vezi s MKSJ i MKSR, a koji su još na snazi relevantnog početnog datuma, i dalje će biti na snazi, *mutatis mutandis*, i kad se radi o Mehanizmu [.]”). Na osnovu člana 25(2) Statuta Mehanizma (dalje u tekstu: Statut), “Mehanizam je nadležan da nadgleda izvršenje kazni koje je izrekao MKSJ, MKSR ili Mehanizam, uključujući provođenje sporazuma o izvršenju kazne koji su Ujedinjene nacije sklopile s državama članicama”.

¹³ Razmotrila sam konkretno Krstićeve zahtjeve da: (i) naložim da se obavi medicinski pregled prije određivanja države izvršenja kazne, i (ii) stavim određivanje države izvršenja kazne *in suspensa* do donošenja odluke po njegovom zahtjevu za privremeno puštanje na slobodu. Napominjem konkretno da informacije koje su mi predočene ne ukazuju na to da Krstićevo zdravstveno stanje može da predstavlja zapreku određivanju države izvršenja kazne. Mimo toga, smatram da je Krstićev još uvijek neriješeni zahtjev za privremeno puštanje na slobodu irelevantan za postupak određivanja države izvršenja kazne.

OVIM ODLUČUJEM da će Krstić izdržavati ostatak kazne u Estoniji;

UPUĆUJEM sekretara da od Vlade Estonije zvanično zatraži da preuzme izvršenje Krstićeve kazne i da, ukoliko Vlada Estonije prihvati ovaj zahtjev, o tome obavijesti Krstića i nadležne vlasti Nizozemske, te da preduzme sve potrebne mjere da se omogući prebacivanje Krstića u Estoniju što je ekspeditivnije moguće;

OVLAŠĆUJEM sekretara da, po potrebi, dostavi ovaj nalog, na povjerljivoj osnovi, nadležnim vlastima Estonije;

NALAŽEM, na osnovu pravila 127(C) Pravilnika, da Krstić ostane u pritvoru Mehanizma dok čeka prebacivanje u Estoniju; i

UPUĆUJEM sekretara da ukine povjerljivi status ovog naloga i da ga redistribuira kao javni dokument kada prebacivanje Krstića u Estoniju bude dovršeno.

Sastavljeno na engleskom i francuskom jeziku, pri čemu je mjerodavna verzija na engleskom.

Dana 11. marta 2024.,
u Haagu,
Nizozemska.

/potpis na originalu/
sudija Graciela Gatti Santana
predsjednica

[pečat Mehanizma]